



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 21 май 2007 г.  
(OR. en)**

**Междунституционално досие:  
2005/0032 (COD)**

**7656/5/07  
REV 5**

**STATIS 32  
COMPET 79  
CODEC 257**

**ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ И ДРУГИ ПРАВНИ ИНСТРУМЕНТИ**

Относно:                      Обща позиция, приета от Съвета на 21 май 2007 г. с оглед приемането на регламент на Европейския парламент и на Съвета за определяне на обща рамка за търговските регистри за статистически цели и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2186/93 на Съвета

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) №.../2006 НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И  
НА СЪВЕТА**

от

**за определяне на обща рамка за търговските регистри за  
статистически цели и за отмяна на  
Регламент (ЕИО) № 2186/93 на Съвета**

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 285, параграф 1 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Становище на Европейския парламент от 1 юни 2006 г. (все още непубликувано в *Официален вестник*), обща позиция на Съвета от... (все още непубликувана в *Официален вестник*) и позиция на Европейския парламент от ... ( все още непубликувана в *Официален вестник*). Решение на Съвета от ...

като имат предвид, че:

- (1) Регламент (ЕИО) № 2186/93 на Съвета от 22 юли 1993 г.<sup>1</sup> създаде обща рамка за изготвяне на търговски регистри за статистически цели с хармонизирани дефиниции, характеристики, обхват и процедури за актуализиране. За да се поддържа развитието на търговски регистри в хармонизирана рамка, следва да бъде приет нов регламент.
- (2) Регламент (ЕИО) № 696/93 на Съвета от 15 март 1993 г. относно статистическите отчетни единици за наблюдението и анализа на производствената система в Общността<sup>2</sup> съдържа дефинициите на статистическите единици, които да се използват. Вътрешният пазар изисква подобрена статистическа сравнимост, за да бъдат изпълнени изискванията на Общността. За да се постигне това подобрение, за предприятията и другите релевантни статистически единици следва да се приемат единни дефиниции и описания.
- (3) Регламент (ЕО, Евратом) № 58/97 на Съвета от 20 декември 1996 г. относно структурната бизнес статистика<sup>3</sup> и Регламент (ЕО) № 1165/98 на Съвета от 19 май 1998 г. относно краткосрочната статистика<sup>4</sup> създадоха обща рамка за събиране и съставяне на данни, представяне и оценка на статистиката на Общността относно структурата, дейността, конкурентоспособността и резултатите на предприятията в Общността. Търговските регистри за статистически цели представляват основен елемент на една такава обща рамка, като правят възможно организирането и координирането на статистически проучвания чрез предоставянето на хармонизирана рамка за извадки.

---

<sup>1</sup> ОВ L 196, 5.8.1993 г., стр. 1. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1882/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 284, 31.10.2003 г., стр.1).

<sup>2</sup> ОВ L 76, 30.3.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1882/2003.

<sup>3</sup> ОВ L 14, 17.1.1997 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1882/2003.

<sup>4</sup> ОВ L 162, 5.6.1998 г., стр.1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1503/2006 на Комисията (ОВ L 281, 12.10.2006 г., стр.15).

- (4) Търговските регистри са метод, чрез който се съчетават противоречивите изисквания за събиране на все повече информация за предприятията, от една страна, и за облекчаване на техните административни тежести, от друга страна, по-специално чрез използване на наличната информация в административни и правни документи, особено в случая на микропредприятията и малките и средни предприятия, както е посочено в Препоръка № 2003/361/ЕО на Комисията от 6 май 2003 г.<sup>1</sup>
- (5) Регламент (ЕО) № 322/97 на Съвета от 17 февруари 1997 относно статистиката на Общността<sup>2</sup> установи рамката за създаване на статистическа програма на Общността и въведе обща рамка за статистическа поверителност.
- (6) Специфичните правила за обработка на данните в рамката на статистическата програма на Общността не засягат Директива 95/46/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни<sup>3</sup>.
- (7) Търговските регистри за статистически цели са основният източник на данни за бизнес демографията, тъй като те отразяват откриването и закриването на стопански дейности, както и структурните промени в икономиката по пътя на концентрацията или деконцентрацията, обусловени от операции като сливане, придобиване, разделяне, раздробяване и реструктуриране.

---

<sup>1</sup> ОВ L 124, 20.5.2003 г., стр. 36.

<sup>2</sup> ОВ L 52, 22.2.1997 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1882/2003.

<sup>3</sup> ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31. Директива, последно изменена с Регламент (ЕО) № 1882/2003.

- (8) Търговските регистри предоставят основната информация, която се изисква, за да се отговори на силния политически интерес към развитието на селските райони не само по отношение на селското стопанство, но и по отношение на все по-честото комбиниране с други дейности, които не се покриват от продуктово-базираната статистика за селското стопанство.
- (9) Публичните предприятия играят важна роля в националните икономики на държавите-членки. Директива № 80/723/ЕИО на Комисията от 25 юни 1980 г. относно прозрачността на финансовите отношения между държавите-членки и публичните предприятия<sup>1</sup> включва в приложното си поле определени категории публични предприятия. Ето защо публичните предприятия и публичните корпорации следва да бъдат посочени в търговските регистри, а това може да се направи чрез институционална секторна класификация.
- (10) Необходима е информация относно връзките на контрол между юридическите единици, за да може да се дефинират групите от предприятия, да се обособят правилно предприятията, да се направи профил на големите и сложни единици и да се проучи нивото на концентрация на определени пазари. Информацията за групите от предприятия подобрява качеството на търговските регистри и може да бъде използвана за намаляване на риска от разкриване на поверителна информация. Някои финансови данни често получават повече смисъл на нивото на групата или подгрупата, отколкото на нивото на индивидуалното предприятие; всъщност те може да бъдат налични и само на нивото на групата или подгрупата. Регистрирането на данни за групите от предприятия прави възможно, когато това е необходимо, провеждането на проучвания на групата, а не на предприятията в групата, което може съществено да намали натоварването на респондентите. За да могат да отразяват групите от предприятия, търговските регистри следва да бъдат допълнително хармонизирани.

---

<sup>1</sup> ОВ L 195, 29.7.1980 г., стр.35. Директива, последно изменена с Директива 2005/81/ЕО (ОВ L 312, 29.11.2005 г., стр.47).

- (11) Нарастващата икономическа глобализация е предизвикателство за настоящото изготвяне на няколко вида статистики. Чрез регистриране на данни от мултинационалните групи от предприятия търговските регистри се превръщат в основен инструмент за подобряването на много статистики, свързани с глобализацията: международната търговия със стоки и услуги, платежния баланс, преките чуждестранни инвестиции, чуждестранните филиали, научноизследователската и развойна дейност и иновациите, и международния трудов пазар. Повечето от тези статистики обхващат цялата икономика и поради това изискват търговските регистри да обхващат всички стопански отрасли.
- (12) Съгласно член 3, алинея 2 на Регламент (Евратом, ЕИО) № 1588/90 на Съвета от 11 юни 1990 година за предаването на поверителна статистическа информация на Статистическата служба на европейските общности<sup>1</sup>, националните правила за статистическа поверителност не могат да бъдат прилагани за възпрепятстване на предаването на поверителни статистически данни на органа на Общността (Евростат), когато акт на общностното право предвижда предаването на такива данни.
- (13) За да се гарантира изпълнението на задълженията, заложи в настоящия регламент, институциите на държавите-членки, които отговарят за събирането на данни, може да имат нужда от достъп до източници на административни данни като регистри на данъчните и социално-осигурителни органи, на централните банки, на други публични институции и други бази данни, съдържащи информация относно трансгранични сделки и позиции, винаги, когато такива данни са необходими за изготвянето на статистика на Общността.

---

<sup>1</sup> ОВ L 151, 15.6.1990 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1882/2003.

- (14) Регламент (ЕО) № 184/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 12 януари 2005 г. за статистиката на Общността относно платежния баланс, международната търговия с услуги и преките чуждестранни инвестиции<sup>1</sup> въведе обща рамка за съставянето, предаването и оценката на релевантната статистика на Общността.
- (15) Мерките, необходими за прилагане на настоящия регламент, би следвало да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕС на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията<sup>2</sup>;
- (16) По-специално, Комисията трябва да получи правомощия да актуализира списъка с характеристики на регистъра в приложението, техните дефиниции и техните правила за последователност, да взема решения относно отразяването на най-малките предприятия и на изцяло местните групи от предприятия, както и да определя общи стандарти за качество, съдържанието и периодичността на докладите относно качеството. Тъй като тези мерки са от общ характер и са предназначени за изменение на несъществени елементи и допълване на настоящия регламент чрез добавяне на нови несъществени елементи, те следва да бъдат приети в съответствие с процедурата по регулиране с контрол, предвидена в член 5а на Решение 1999/468/ЕО на Съвета.

---

<sup>1</sup> ОВ L 35, 8.2.2005 г., стр. 23. Регламент, последно изменен с

Регламент (ЕО) № 602/2006 на Комисията (ОВ L 106, 19.4.2006, стр. 10).

<sup>2</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, последно изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

- (17) Следователно Регламент (ЕИО) № 2186/93 следва да бъде отменен.
- (18) Статистическият програмен комитет<sup>1</sup>, създаден с Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета, беше консултиран.

ПРИЕХА НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

*Член 1*

*Цел*

Настоящият регламент определя обща рамка за търговски регистри за статистически цели в Общността.

Държавите-членки създават един или повече хармонизирани регистри за статистически цели като инструмент за подготовката и координацията на проучвания, като източник на информация за статистическия анализ на бизнес популацията и нейната демография, за използването на административни данни и за идентифициране и изграждане на статистически единици.

---

<sup>1</sup> ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.

*Член 2*  
*Дефиниции*

За целите на настоящия регламент се прилагат следните дефиниции:

- а) „юридическа единица“, „предприятие“, „местна единица“ и „група от предприятия“, са определени в приложение на Регламент (ЕИО) № 696/93;
- б) „национални органи“ имат значението, определено в член 2 от Регламент (ЕО) № 322/97;
- в) „статистически цели“ има значението, определено в член 2, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 1588/90;
- г) „мултинационална група от предприятия“ означава група от предприятия, в която има поне две предприятия или юридически единици с разположение в различни страни;
- д) „сегментирана група от предприятия“ означава предприятия и юридически единици от мултинационална група от предприятия, които се намират в една и съща страна. Може да се състои и само от една единица, ако останалите единици не пребивават в страната. Едно предприятие може да бъде сегментирана група от предприятия или част от нея.

### Член 3

#### Обхват

1. В съответствие с дефинициите в член 2 и при спазване на ограниченията, определени в настоящия член, трябва да бъдат създадени регистри за:
  - а) всички предприятия, извършващи стопански дейности, които допринасят за brutния вътрешен продукт (БВП) и техните местни единици;
  - б) юридическите единици, от които се състоят тези предприятия;
  - в) сегментираните групи предприятия и мултинационални групи от предприятия; както и
  - г) изцяло местните групи от предприятия.
2. Изискването на параграф 1, обаче, не се прилага спрямо домакинствата, когато произвежданите от тях стоки и услуги са за собствена консумация или са свързани с отдаването под наем на собствен имот.
3. Местните единици, които не съставят отделни юридически лица (клонове), които са зависими от чуждестранни предприятия и са класифицирани като квази-корпорации в съответствие с Европейската система от сметки 1995, въведена от Регламент (ЕО) № 2223/96 на Съвета от 25 юни 1996 г. относно Европейската система от национални и регионални сметки в Общността<sup>1</sup> и Системата от национални сметки на Обединените нации от 1993 г., се смятат за предприятия за целите на търговските регистри.

---

<sup>1</sup> ОВ L 310, 30.11.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1267/2003 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 180, 18.7.2003, стр. 1).

4. Групите предприятия могат да бъдат дефинирани чрез връзките на контрол между техните юридически единици. За да се очертаят групите от предприятия, се прилага дефиницията на контрол, посочена в точка 2.26 на приложение А към Регламент (ЕО) № 2223/96.
5. Настоящият регламент се прилага само към единици, които – изцяло или частично – извършват стопанска дейност. Всяка дейност, която включва предлагането на стоки и услуги на даден пазар, се смята за стопанска дейност. За целите на търговските регистри непазарните услуги, допринасящи за БВП, както и преките и непреки холдинги на активни юридически единици, също се смятат за стопански дейности. Икономически неактивните юридически единици са част от предприятие единствено в комбинация с икономически активни юридически единици.
6. Мерките, чиято цел е да изменят несъществените елементи на настоящия регламент по отношение на степента, до която предприятия с по-малко от половин наето лице и изцяло местните групи от предприятия без статистическо значение за държавите-членки да бъдат включени в регистрите, както и дефиницията на единици, отговарящи на единиците на селскостопанската статистика, се определят съгласно процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 16, параграф 3.

#### *Член 4*

##### *Източници на данни*

1. При спазване на условията за качество, посочени в член 6, държавите-членки могат да събират информацията, изискана по силата на настоящия регламент, като използват всички източници, които сметат за подходящи. Националните органи са упълномощени, в рамките на тяхната област на компетенции, да събират за статистически цели информацията по настоящия регламент, която се съдържа в административните и правни документи.
2. Когато изискваните данни не могат да бъдат събрани срещу разумни разходи, националните органи могат да използват процедури за статистически прогнози, като отчитат необходимостта от точност и качество.

#### *Член 5*

##### *Характеристики на регистъра*

1. Единиците, включени в регистрите, се характеризират с идентификационен номер и описателните елементи, посочени в приложението.
2. Мерките, предназначени да изменят несъществени елементи на настоящия регламент чрез допълване, що се отнася до актуализирането на списъка с характеристики и дефинирането на характеристиките и правилата за последователност, се приемат съгласно процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 16, параграф 3.

## Член 6

### Стандарти и доклади за качество

1. Държавите-членки предприемат всички необходими мерки за гарантиране на качеството на търговските регистри.
2. Държавите-членки при поискване представят на Комисията (Евростат) доклади относно качеството на бизнес регистрите (по-долу наричани „доклади за качество“).
3. Мерките, свързани с общите стандарти за качество, както и съдържанието и периодичността на докладите за качеството се приемат съгласно процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 16, параграф 3, като се вземат под внимание и разходите по съставяне на данните.
4. Държавите-членки информират Комисията (Евростат) относно основните методологични и други промени, които биха повлияли на качеството на търговските регистри, веднага щом те им станат известни и не по-късно от шест месеца след влизането в сила на такава промяна.
5. Комисията представя доклад пред Европейския парламент и Съвета относно изпълнението на настоящия регламент, като се спира по-специално на разходите на статистическата система, тежестите за предприятията и ползите от системата.

## *Член 7*

### *Ръководство с препоръки*

Комисията публикува ръководство с препоръки за търговските регистри.

Ръководството се актуализира в тясно сътрудничество с държавите-членки.

## *Член 8*

### *Срокове и периодичност*

1. Вписванията и заличаванията от регистрите се актуализират поне веднъж годишно.
2. Честотата на актуализиране зависи от вида единица, съответната променлива, размера на единицата и обичайно използвания за актуализацията източник.
3. Мерките, свързани с правилата за актуализация, се приемат съгласно процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 16, параграф 3:
4. Държавите-членки ежегодно изготвят копие, което отразява състоянието на регистрите в края на годината, и пазят това копие поне 30 години за целите на анализа.

## *Член 9*

### *Представяне на доклади*

1. Държавите-членки извършват статистически анализи на регистрите и представят информацията на Комисията (Евростат), като следват формата и процедурата, определени от Комисията съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 16, параграф 3.
2. Държавите-членки предоставят на Комисията (Евростат), по нейно искане, всякаква релевантна информация по отношение на прилагането на настоящия регламент в държавите-членки.

## *Член 10*

### *Обмен на поверителни данни между държавите-членки*

Обменът на поверителни данни между държавите-членки може да се осъществи, изключително за статистически цели, между подходящите национални органи от различните държави-членки в съответствие с националното законодателство, като обменът трябва да гарантира качеството на информацията за мултинационалните групи от предприятия в Европейския съюз. Националните централни банки могат да участват в обмена в съответствие с националното законодателство.

## Член 11

### Обмен на поверителни данни между Комисията (Евростат) и държавите-членки

1. Националните органи предават на Комисията (Евростат) данни за мултинационалните групи от предприятия и техните съставни единици, както е посочено в приложението, за да предоставят информация – изключително за статистически цели – относно мултинационалните групи в Европейския съюз.
2. За да гарантира последователното регистриране на данните, Комисията (Евростат) предава, изключително за статистически цели, на съответните национални органи във всяка държава-членка данни за дадена мултинационална група от предприятия, включително и за нейните съставни единици, когато поне една юридическа единица на групата се намира на територията на тази държава-членка.
3. За да се гарантира използването изключително за статистически цели на предадените по настоящия член данни, целта, обхватът, форматът, сигурността и мерките за поверителност, както и процедурата за предаване на данни относно индивидуални единици пред Комисията (Евростат) и за предаване на данни относно мултинационалните групи от предприятия на съответните национални органи се приемат в съответствие с процедурата по регулиране, посочена в член 16, параграф 3.

## Член 12

### *Обмен на поверителни данни между Комисията (Евростат) и централните банки*

1. За целите на настоящия регламент между Комисията (Евростат) и централните банки, както и между Комисията (Евростат) и Европейската централна банка може да се осъществи обмен на поверителни данни, изключително за статистически цели, когато обменът гарантира качеството на информацията за мултинационалните групи от предприятия в Европейския съюз и когато обменът е изрично разрешен от съответния национален орган.
2. За да се гарантира използването изключително за статистически цели на данните, предавани съгласно този член, целта, обхватът, форматът, сигурността и мерките за поверителност, както и процедурата за предаване на данни относно мултинационалните групи от предприятия на националните централни банки и на Европейската централна банка се приемат в съответствие с процедурата, посочена в член 16, параграф 2.

## Член 13

### *Поверителност и достъп до данни, които могат да бъдат идентифицирани*

1. Когато Комисията (Евростат), националните органи, националните централни банки и Европейската централна банка получат поверителни данни съгласно членове 10, 11 и 12, те третираат информацията като поверителна в съответствие с Регламент (ЕО) № 322/97.

2. За целите на настоящия регламент и без да се засяга член 14 на Регламент (ЕО) № 322/97, между националните органи и Комисията (Евростат) може да протече всякакъв вид предаване на поверителни данни до степента, до която това предаване е необходимо за изготвянето на конкретна статистика на Общността. Всякакво допълнително предаване трябва да бъде изрично разрешено от националния орган, събрал данните.

#### *Член 14*

#### *Преходен период и дерогации*

Когато търговските регистри изискват основна ревизия, Комисията може да предостави дерогация по искане на държава-членка за преходен период, не по-дълъг от...<sup>\*</sup>.

По отношение на селското и горското стопанство и риболова, публичната администрация и отбраната, и задължителното социално осигуряване, както и допълнителните характеристики, свързани с групите от предприятия, Комисията може да предостави дерогация по искане на държава-членка за преходен период, който не превишава ....<sup>\*\*</sup>.

---

\* Две години от влизането в сила на настоящия регламент.

\*\* Пет години от влизането в сила на настоящия регламент.

## Член 15

### Мерки за прилагане

1. Следните мерки, които изменят, *inter alia*, чрез допълване несъществените елементи на настоящия регламент се приемат съгласно процедурата по регулиране с контрол, посочена в член 16, параграф 3:
  - а) отразяването на най-малките предприятия и на изцяло местните групи от предприятия, както е предвидено в член 3, параграф 6;
  - б) актуализирането на списъците с характеристики на регистрите в приложението, техните дефиниции и правила за последователност, както се предвижда в член 5, като се отчита принципът, че ползите от актуализирането трябва да надвишават разходите и принципът, че необходимите допълнителни ресурси за всяка държава-членка или за предприятията трябва да останат в разумни граници; както и
  - в) установяването на общи стандарти за качество, както и съдържанието и периодичността на докладите за качество, предвидени в член 6, параграф 3; и
  - г) правилата за актуализиране на регистрите, предвидени в член 8, параграф 3.

2. Мерките, свързани с долуизброеното, се приемат съгласно процедурата по регулиране, посочена в член 16, параграф 2:
- а) предаването на информация, произтичаща от статистическите анализи на регистрите, предвидени в член 9;
  - б) предаването на данни относно индивидуални единици за мултинационални групи от предприятия между Комисията (Евростат) и държавите-членки, както е посочено в член 11; както и
  - в) предаването на данни за мултинационални групи от предприятия между Комисията (Евростат) и централните банки, както е посочено в член 12.

*Член 16*

*Комитет*

1. Комисията се подпомага от Статистическия програмен комитет.
2. При позоваване на настоящият параграф се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.  
  
Периодът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.
3. При позоваване на този параграф се прилагат член 5а, параграфи 1 до 4 и член 7 на Решение 1999/468/ЕО, като се вземат предвид разпоредбите на член 8 от него.

*Член 17*

*Отмяна*

Регламент (ЕИО) № 2186/93 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания към настоящия регламент.

*Член 18*

*Влизане в сила*

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в    на

*За Европейския парламент*

*Председател*

*За Съвета*

*Председател*

## ПРИЛОЖЕНИЕ

Търговските регистри следва да съдържат следната информация по единици. Не е необходимо да се съхранява отделно информацията за всяка единица, ако тя може да бъде извлечена от друга (други) единица (единици).

Немаркираните единици са задължителни, единиците, маркирани като „условни“, са задължителни, ако са налични в държавите-членки, а единиците, маркирани като „незадължителни“, са препоръчителни.

1. ЮРИДИЧЕСКА ЕДИНИЦА			
ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ	1.1		Идентификационен номер
	1.2a		Име
	1.2б		Адрес (и пощенски код) на най-подробно ниво
	1.2в	Незадължителни	Номера на телефон и факс, електронна поща и информация, позволяваща електронното събиране на данни
	1.3		Регистрационен номер по Данък добавена стойност (ДДС) или, ако няма такъв, друг административен идентификационен номер
ДЕМОГРАФСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	1.4		Дата на учредяване за юридическите лица или на официалното признаване на стопанската дейност на физическите лица
	1.5		Дата, на която юридическата единица е престанала да бъде част от предприятие (както е посочено в 3.3)

ИКОНОМИЧЕСКИ/ ОПРЕДЕЛЕНИ ОТ НИВАТА ХАРАКТЕРИСТИКИ	1.6		Юридическа форма
ВРЪЗКИ С ДРУГИ РЕГИСТРИ			Препратка към свързани регистри, в които е вписана юридическата единица, и които съдържат информация, подлежаща на използване за статистически цели
	1.7a		Препратка към регистъра на вътреобщностните оператори, създаден съгласно Регламент (ЕО) No 638/2004 <sup>1</sup> , и препратка към митническите документи или регистъра на извънобщностните оператори
	1.7б	Optional	Препратка към данните от баланса (за единиците, от които се изисква да го публикуват), и препратка към регистъра за платежния баланс или регистъра за преките чуждестранни инвестиции и препратка към регистъра на фермите

Допълнителни характеристики за юридическите единици, които са част от предприятия, принадлежащи на група от предприятия:

ВРЪЗКА С ГРУПАТА ПРЕДПРИЯТИЯ	1.8		Идентификационен номер на изцяло местните/сегментирани групи предприятия (4.1), към които принадлежи единицата
	1.9		Дата на включване към изцяло местната/сегментирана група
	1.10		Дата на отделяне от изцяло местната/сегментирана група

<sup>1</sup> Регламент (ЕО) № 638/2004 на Европейския парламент и на Съвета от 31 март 2004 г. за статистиката на Общността, свързана с търговията със стоки между държавите-членки (ОВ L 102, 7.4.2004 г., стр. 1),

КОНТРОЛ НА ЕДИНИЦИТЕ			Местните връзки на контрол могат да се отразяват отгоре надолу (1.11a) или отдолу нагоре (1.11б). За всяко звено се записва само първото ниво на контрол, пряк или непряк (цялата верига на контрол може да се получи чрез съчетаването на двете).
	1.11a		Идентификационен (ни) номер(а) на местната юридическа единица (единици), които се контролират от юридическата единица
	1.11б		Идентификационен номер на местната юридическа единица, което контролира юридическата единица
	1.12a		Страна(и) на регистрация и идентификационен номер(а) или име(на) и адрес(и) на неместната юридическа единица или единици, които се контролират от юридическата единица
	1.12б	Условни	ДДС номер(а) на неместната юридическа единица или единици, които се контролират от юридическата единица
	1.13a		Страна на регистрация и идентификационен номер или име и адрес на неместната юридическа единица, която контролира юридическата единица
	1.13б	Условни	ДДС номер на неместната юридическа единица, която контролира юридическата единица

ПРИТЕЖАНИЕ НА ЕДИНИЦИТЕ		Условни	Местното притежание може да се отразява отгоре надолу (1.14а) или отдолу нагоре (1.14б). Регистрирането на информацията и прагът, използван за притежанието на акции, зависят от наличността на тази информация в административните източници. Препоръчителният праг е 10 % или повече при пряко притежание.
	1.14а	Условни	(а) Идентификационен номер(а), и (б) акции (%) на местната юридическа единица (и), което се притежава от юридическата единица
	1.14б	Условни	(а) Идентификационен номер(а), и (б) акции (%) на местната юридическа единица (и), която притежава юридическата единица
	1.15	Условни	(а) Страна(и) на регистрацията, и (б) идентификационен номер или име, адрес(и) и номер(а) по ДДС, и (в) акции (%) на неместната юридическа единица (и), която се притежава от юридическата единица
	1.16	Условни	(а) Страна(и) на регистрацията, и (б) идентификационен номер или име, адрес(и) и номер(а) по ДДС, и (в) акции (%) на неместната юридическа единица (и), която притежава юридическата единица

2. МЕСТНА ЕДИНИЦА			
ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ	2.1		Идентификационен номер
	2.2a		Име
	2.2б		Адрес (и пощенски код) на най- подробно ниво
	2.2в	Незадължителни	Номера на телефон и факс, електронна поща и информация, позволяваща електронното събиране на данни
	2.3		Идентификационен номер на предприятието (3.1), към което принадлежи местната единица
ДЕМОГРАФСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	2.4		Дата на започване на дейността
	2.5		Дата на окончателно прекратяване на дейността

ИКОНОМИЧЕСКИ/ ОПРЕДЕЛЕНИ ОТ НИВАТА ХАРАКТЕРИСТИКИ	2.6		Главен код на дейността по 4-цифреното ниво на NACE
	2.7	Условни	Вторични дейности, ако има такива, по 4-цифреното ниво на NACE; тази точка се отнася само до местни единици, които са предмет на анкетиране
	2.8	Незадължителни	Дейност, извършвана в местната единица, която съставлява спомагателна дейност за предприятието, към което принадлежи (Да/Не)
	2.9		Брой на наетите лица
	2.10a		Брой на служителите
	2.10б	Незадължителни	Брой наети лица в еквивалент на щатни длъжности
	2.11		Код на географско местоположение
ВРЪЗКИ С ДРУГИ РЕГИСТРИ	2.12	Условни	Препратка към свързани регистри, в които е вписана местната единица и които съдържат информация, подлежаща на използване за статистически цели (ако съществуват такива свързани регистри)

3. ПРЕДПРИЯТИЕ			
ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ	3.1		Идентификационен номер
	3.2a		Име
	3.2б	Незадължителни	Пощенски, електронен адрес и уеб страница
	3.3		Идентификационен номер(а) на юридическата единица (и), от които се състои предприятието или предприятията
DEMOGRAPHIC CHARACTERISTICS	3.4		Дата на започване на дейността
	3.5		Дата на окончателно прекратяване на дейността

ИКОНОМИЧЕСКИ/ ОПРЕДЕЛЕНИ ОТ НИВАТА ХАРАКТЕРИСТИКИ	3.6		Главен код на дейността по 4-цифреното ниво на NACE
	3.7	Условни	Вторични дейности, ако има такива, по 4-цифреното ниво на NACE; тази точка се отнася само до предприятия, които са предмет на анкетиране
	3.8		Брой на наетите на работа лица
	3.9a		Брой на заетите лица
	3.9б	Незадължителни	Брой заети лица в еквивалент на щатни длъжности
	3.10a		Оборотна печалба, както е посочено в 3.10б
	3.10б	Незадължителни	Оборот за селското и горското стопанство, лова и риболова, публичната администрация и отбраната, и задължителното социално осигуряване, частните домакинства с нает персонал и извънтериториалните организации
	3.11		Институционален отрасъл и подотрасъл съгласно Европейската система от сметки

Допълнителни характеристики за предприятията, които принадлежат към група от предприятия:

ВРЪЗКА С ГРУПАТА ПРЕДПРИЯТИЯ	3.12	Идентификационен номер на изцяло местните/сегментирани групи от предприятия (4.1), към които принадлежи предприятието	
<b>4. ГРУПА ОТ ПРЕДПРИЯТИЯ</b>			
ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ	4.1		Идентификационен номер на изцяло местната/сегментирана група
	4.2a		Име на изцяло местната/сегментирана група
	4.2б	Незадължителни	Пощенски, електронен адрес и уеб страница на управлението на местната/сегментирана група
	4.3	Отчасти условни	Идентификационен номер на оглавяващия изцяло местната/сегментирана група (равен на идентификационния номер на юридическата единица, която оглавява местната група). Условно, когато контролиращата единица е физическо лице, което не е стопански оператор, отразяването зависи от наличността на тази информация в административните източници
	4.4		Вид на групата предприятия: 1. изцяло местна група; 2. местно контролирана сегментирана група; 3. чуждестранно контролирана сегментирана група;

ДЕМОГРАФСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	4.5		Дата на започване на дейността на изцяло местната/сегментирана група от предприятия
	4.6		Дата на окончателно прекратяване на дейността на изцяло местната/сегментирана група от предприятия
ИКОНОМИЧЕСКИ/ ОПРЕДЕЛЕНИ ОТ НИВАТА ХАРАКТЕРИСТИКИ	4.7		Главен код на дейността на изцяло местната/сегментирана група по 2-цифреното ниво на NACE
	4.8	Незадължителни	Вторични дейности на изцяло местната/сегментирана група, ако има такива, по 2-цифреното ниво на NACE
	4.9		Брой заети лица в изцяло местната/сегментирана група
	4.10	Незадължителни	Консолидиран оборот

Допълнителни характеристики за мултинационалните групи от предприятия (от тип 2 и 3 в 4.4):

Отразяването на променливите в 4.11 и 4.12а не е задължително, докато се въведе предоставяне на информация за мултинационалните групи, както се предвижда в член 11.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЯ	4.11		Идентификационен номер на глобалната група
	4.12а		Име на глобалната група
	4.12б	Незадължителни	Страна по регистрация, пощенски, електронен адрес и уеб страница на глобалното главно седалище
	4.13а		Идентификационен номер на оглавяващия глобалната група, ако е местна (равен на идентификационния номер на юридическата единица, която оглавява групата). Когато оглавяващият глобалната група не е местен, страната по регистрация.
	4.13б	Незадължителни	Идентификационен номер на оглавяващия групата или име и адрес, когато не е местен
ИКОНОМИЧЕСКИ/ ОПРЕДЕЛЕНИ ОТ НИВАТА ХАРАКТЕРИСТИКИ	4.14	Незадължителни	Брой наети лица глобално
	4.15	Незадължителни	Консолидиран глобален оборот
	4.16	Незадължителни	Страна на глобалния център за вземане на решения
	4.17	Незадължителни	Страни, където се намират предприятията или местните единици